

# INHALT

## Jahrbuch Polen 2007

### Stadt

3		Vorwort
		Stadt. Essays
7	Bohdan Jałowiecki	Warschau als polnische Metropole
20	Grzegorz Piątek	Ein schöpferisches Chaos. Die Architektur der wiedergewonnenen Freiheit
34	Bartek Chaciński	Ich bin ein Kind der Stadt. Vom Warschauer Klüngel zur Hauskultur
44	Uwe Rada	»Die Zukunft heißt Lodz«
56	Marek S. Szczepański	Der Raum des realen Sozialismus und der reale Sozialismus im Raum
70	Agnes Borsig	Strategien polnischer Kleinstädte
82	Henryk Samsonowicz	Städte in Polen. Ein historischer Überblick
94	Peter Oliver Loew	Von Gdańzig nach Bresław. Die deutsche Vergangenheit in der polnischen Gegenwart
100	Kazimierz Brakoniecki	Mein Olsztyn
116	Katarzyna Weintraub	Es war einmal ein Städtchen... oder Die Aneignung der Erinnerung
134	Matthias Theodor Vogt	Görlitz-Zgorzelec – Stadt auf der Grenze
		Stadt. Literatur
147	Marek Nowakowski	Erzählungen von der Straße
155	Michał Kaczyński	Warschau brennt. Gedichte
159	Marek Kochan	Omas Zuckerdose
167	Adam Zagajewski	Wieder zurück. In den Straßen von Krakau. Gedichte
176	Janusz Szuber	Meinheit – Mojość
184	Józef Czechowicz	Stare Kamienie. Alte Steine. Gedichte
188	Tymon Terlecki	Die Magie des Papiers
193	Czesław Chruszczewski	Stadt
		Tendenzen
197	Marcin Król	Polen 2006
207	Anna Wolff-Powęska	Geschichtspolitik. Die polnischen Auseinandersetzungen um Geschichte und Gedächtnis
		Anhang
221		Chronik zu Polen und den deutsch-polnischen Beziehungen 2006
235		Autoren und Übersetzer
239		Bild- und Textnachweis

# Jahrbuch Polen 2007

Band 18 / Stadt

Herausgegeben vom Deutschen Polen-Institut Darmstadt

Begründet von Karl Dedecius

Redaktion: Andrzej Kaluza, Jutta Wierczimok

[www.deutsches-polen-institut.de](http://www.deutsches-polen-institut.de)

Die Bände 1–6 des Jahrbuchs erschienen unter dem Titel »Deutsch-polnische Ansichten zur Literatur und Kultur«, die Bände 7–16 unter dem Titel »Ansichten. Jahrbuch des Deutschen Polen-Instituts Darmstadt«.

Das Jahrbuch Polen erscheint jeweils im Frühjahr.

Zu beziehen über den Buchhandel oder beim Verlag: [verlag@harrassowitz.de](mailto:verlag@harrassowitz.de)

Einzelpreis € 11,80, Abonnementspreis € 9,-

Gefördert von der Kulturabteilung des Auswärtigen Amtes, Berlin

Das Deutsche Polen-Institut dankt der Fraport AG, Herrn Volker Potthoff, der Druckerei Ph. Reinheimer und der Schader-Stiftung für die Unterstützung.

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2007

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Layout: Tom Philipps, Darmstadt

Umschlagabbildung: Paweł Czarnecki

Abbildungen s. Bildnachweis

Satz: *fio & flo*, Thorn, Polen

Druck und Verarbeitung: Memminger MedienCentrum AG

Printed in Germany

[www.harrassowitz-verlag.de](http://www.harrassowitz-verlag.de)

ISSN 1432-5810

ISBN 978-3-447-05531-4